

# Nasushiobara International Association News



Vol.50

国際交流協会だより 2018.12.20

発行 / 那須塩原市国際交流協会広報委員会 (事務局 : 那須塩原市企画部秘書課内 Tel:0287-62-7324)

## ● 那須野巻狩まつり Nasu Makigari Matsuri

Our association participated in that festival through the experience of Mongolian life . We settled “ Ger “ in there , and the visitor enjoyed trying a Mongolian costume and drinking tea .

今年も、「那須野巻狩まつり」が盛大に開催されました。

巻狩太鼓、巻狩踊りも披露され、ちびっ子扮する武将による巻狩りも再現、ステージや地元企業のブースもたくさん出展され、9,000食の巻狩鍋も大好評でした。

今回、国際交流協会はモンゴル体験を主軸に「那須野巻狩まつり」に参加しました。ゲル（モンゴル遊牧民の家）を会場に設置し、モンゴル衣装体験やモンゴルティーをふるまいました。来場者と楽しくコミュニケーションしながら、モンゴル体験をしてもらいました。多くの方々に喜んでいただき、国際交流協会を効果的にアピールできました。



会場でのゲルの組み立て風景

詳細は2ページへ続く



# ● 那須野巻狩まつり

Nasu Makigari Matsuri

10月28日開催 那珂川河畔公園



ブースの準備は朝早くから



ブースは会場入り口付近の好立地

## モンゴルゲルづくり

まずは骨組みづくり



中央を・・・



枠組み完成



衣装担当スタッフも大忙し



モンゴル衣装体験も大人気



ゲルの前で  
リンツ衣装とのコラボ



ゲルの前にはいつも行列が



ゲルの中は気持ちがいイネ！馬頭琴も登場して大盛り上がり



ふーん、モンゴルは興味深いね

# ● 災害時の外国人支援って何？

What is the support for people from abroad in case of disaster?

「ボランティア入門講座」 9月28日開催 厚崎公民館 講師：柴垣 禎(ただし)氏  
栃木県国際交流協会、那須塩原市国際交流協会共催。災害時、外国人とのコミュニケーションの取り方、その際の”やさしい日本語”の活用等、非常事態の中いかに考え行動したら良いかを講義されました。

時間の経過と共に”自助→共助→公助”を考え「自分達に出来ることは何か、出来ないことは何か...、普段出来ないことは、災害が起きたときには何もできない」の言葉を肝に銘じ、普



講座風景

段から外国の方々とはコミュニケーションを取り、私達が住むこの地域社会で共存出来るよう行動して行く大切さを話されました。



# ● 日本語指導者養成講座

9月30日/10月7日 開催

東那須野公民館

## The Japanese teacher training course

今年も宇都宮大学、准教授鎌田美千子先生を講師に迎え2日間に渡り講座が開催されました。日本語の学習者数は、ここ那須塩原市でも年々増加し、地域の日本語教室の役割も大きくなってきています。

- 講座内容 第1回目 地域日本語学習支援1 ー現状と課題ー  
第2回目 地域日本語学習支援2 ー助詞の教え方ー

既にボランティア活動をされている方、教室に興味の有る方々が参加し充実した2日間でした。



講座風景



グループ討議

# ● 皆さん頑張っています

## The learners in Japanese class try to their best all the time!

日本語教室で学ぶ、日本語学習者の方々の作文を下記に展示しました。来日して1年にも満たない方でも漢字を使い、日本の印象・日常生活のようす・これからの希望等々。それぞれ自由に自分の思ったままを書いてくれました。

- なすしおばらまなび博覧会 11月10日/11月11日 宇都宮共和大学那須キャンパス
- 黒磯公民館まつり 11月17日/11月18日 いきいきふれあいセンター
- 東那須野公民館まつり 11月24日/11月25日 東那須野公民館



ウエルカムボード



展示作品の一部

# ● 日本語教室 (こうりゅうひろば) のボランティア

## We are looking for volunteers of Japanese class.

こうりゅうひろばのボランティアが不足しています。ボランティアの資格や経験は問いません。御協力いただける方は、事務局まで御連絡ください。

- 日時：毎週木曜日 19:00～21:00
- 場所：いきいきふれあいセンター
- 問い合わせ先：事務局（市役所秘書課内）0287-62-7324

**募集**

# ● 日本とオーストリア修交150周年記念事業

The 150 years commemoration project between Japan and Austria

「オーストリアをもっと身近に」

講演とワークショップ： 旅・音楽・食

日時： 2019年 2月2日（土）1時半～3時半

場所： 那須野が原博物館 申し込み不要（80人まで）

講師： 外務省 大臣官房国内広報室 主査 石原 丈嗣 氏

主催： 那須塩原市 国際交流協会

※ 問い合わせ：国際交流協会 リンツプロジェクト 0287-64-5070（和田）

ご案内

## ◆ 「絵画ワークショップ」へ協会員の有志が参加

Several members of our association took part in the workshop of painting.



講師

講師：アイリス・バーバンクさん 9月8日開催 那須塩原市 市民活動センター  
アジア学院でのインターン生として2ヶ月間滞在した。アメリカ生まれ、セントオラフ大学を2018年5月に卒業。アメリカ人芸術作家。

参加者は講義と実技指導を受け、アクリル画を制作。完成品はアジア学院の「収穫感謝の日」に展示披露され、またアジア学院の広報11月号で活動が紹介されました。

完成した作品を手に記念撮影



平和のアート

講座テーマ



編集後記

Editor's Note

Winter has come. We published "Nasushiobara International Association News vol. 50" Please enjoy reading.

早いもので、今年も締めくくりの時期となりました。もともとはクリスチャンのためのお祭りだったクリスマスも、すっかり日本の文化に溶け込んで、イルミネーションが美しく街を彩るようになりました。増加の一途をたどる外国人観光客、移住者、労働者たちを身近に感じる皆様においては、例年とはまた違った慌ただしさを感じられているのではないのでしょうか？

さて、国際交流協会だより第50号をお届けいたします。イベントが多かった今年後半戦ですが、写真を多くし、外国人の方にもわかりやすい紙面づくりを心掛けました。ご意見、ご感想もどしどしお寄せください。よろしく願いいたします。

（広報委員一同）

那須塩原市国際交流協会（事務局：那須塩原市秘書課都市交流係）  
栃木県那須塩原市共墾社 108-2 TEL0287-62-7324 / Fax0287-63-1240